

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第11/2017號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十七條第二款d項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), e da alínea d) do n.º 2 do artigo 17.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、劉仕堯以兼任方式續任為科學技術發展基金信託委員會成員。

1. É renovado o mandato de Lau Si Io, em regime de acumulação, como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

二、本批示自二零一七年一月九日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 9 de Janeiro de 2017.

二零一七年一月十日

行政長官 崔世安

10 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一七年一月十二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Janeiro de 2017.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

### 行政會

### CONSELHO EXECUTIVO

#### 聲明

#### Declaração

根據現行第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，行政會秘書處以不具期限的行政任用合同任用的第三職階特級技術員吳秋成，自二零一七年一月一日調職政府總部輔助部門日起，其在本秘書處的合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Ng Chao Seng, como técnico especialista, 3.º escalão, da Secretaria do Conselho Executivo, caduca em 1 de Janeiro de 2017, data em que o mesmo inicia funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

二零一七年一月三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Secretaria do Conselho Executivo, aos 3 de Janeiro de 2017.  
— A Secretária-geral, *O Lam*.

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

透過行政長官辦公室代主任二零一六年十二月二十二日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 22 de Dezembro de 2016:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(一)項的規定，

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos